



CCSBT-EC/0310/18

15. Ecologically Related Species Working Group 生態学的関連種作業部会

Purpose 目的

To discuss the arrangements of the Ecological Related Species Working Group's (ERSWG) work program.

生態学的関連種作業部会作業計画の準備について議論する。

Background 背景

The 9th Annual Meeting was held in Canberra on 15-18 October 2002. The Extended Commission agreed on Ecologically Related Species Working Group activities as follows:

第9回年次会合が2002年10月15～18日キャンベラにおいて開催された。拡大委員会は生態学的関連種作業部会に関し以下のように合意している。

- **endorse the draft agenda for the 5th meeting of the ERS working group at Attachment 9 of the report of the 4th ERSWG. (Attachment A)**
第4回生態学的関連種作業部会報告書別添9にある第5回生態学的関連種作業部会議題草案を承認すること（別添A）
- **members providing a summary of papers submitted to the working group meeting in their national report; and**
加盟国が作業部会に提出する国別の報告書の中に会議文書の要約を盛り込むこと。
- **intersessional consultation between members and the secretariat on how best to manage the business of the working group and arrangements for the preparation and exchange of papers and reports.**
加盟国及び事務局間で、会議運営及び論文や報告書の準備と交換のためのアレンジメントとの方法を開発するため閉会期間中に意見交換を行うこと。

In June, the members agreed the 5th ERSWG would be held on 2-5 February next year. 加盟国は6月に生態学的関連種作業部会を来年2月2～5日に開催することに合意した。

Since the 9th Annual Meeting, the Secretariat has been working with members to develop the educational pamphlets on sharks and seabirds. The contents of pamphlets have already agreed by members and they are now being translating into non English versions.

第9回年次会合以来、事務局は加盟国とともにサメ及び海鳥の教育的なパンフレットの作成を行ってきた。パンフレットの内容はすでに合意され、現在、英語以外の言語に訳されているところである。

Discussion

議論

At the 8th Meeting of the Scientific Committee, there were no scientific comments to make on the proposed agenda of 5th ERS meeting. However, the Secretariat would like to propose following points to the Commission.

第8回科学委員会において、第5回ERS会合の議題に関し科学的な意見は無かった。しかし、事務局は以下の点を委員会に提案する。

Arrangements for next meeting

次回会合の準備

The Commission agreed to having inter sessional consultations. However, this has not been undertaken by members so there has not been any development of guidance to the Working Group on the focus of their discussions. The Commission is invited to discuss this aspect, in particular, how to deal with the volume and arrangements of business at the 5th ERSWG.

委員会は閉会期間中協議を行うこととしていたが、それは加盟国によって行われなかった。そのため作業部会における議論に焦点を当てたガイダンスは全くできていない。委員会はこの点について議論を行い、特に第5回生態学的関連種作業部会においてどのように作業の量を扱い準備するのかを議論する。

Educational Pamphlets

教育的パンフレット

The Commission is invited to consider progress on completion of all language versions of the pamphlets.

委員会では全ての言語のパンフレットを完成させることについて議論する。

Prepared by the Secretariat

事務局作成資料

DRAFT AGENDA
CCSBT – 5th Meeting of Ecologically Related Species Working Group
(Date and Venue to be determined)

1. Opening
 - (i) Election of the Chair
 - (ii) Adoption of the Agenda
2. Reports
 - (i) Member reports (activities undertaken since last meeting in November 2001)
 - (ii) Non-members reports
3. Review of Relevant International Instruments
4. Reports of meetings of other organisations relevant to the ERS Working Group
5. Provide information and advice on issues relating to species associated with southern bluefin tuna (SBT) (ecologically related species), with specific reference to:
 - (a) species (both fish and non-fish) which may be affected by SBT fisheries operations:
 - (b) predator and prey species which may affect the condition of the SBT stock
6. Education and public relations activities
7. Update of 'Research Priorities for Mitigation Measures' (ERSWG 4 Attachment 5)
8. Update of 'ERSWG Operational Framework (ERSWG 4 Attachment 6)
9. Proposals for future research activities
10. Future work program
 - (i) Draft Agenda for the next ERSWG meeting
 - (ii) Inter-sessional work
11. Other business
12. Conclusion
 - (i) Adoption of meeting report
 - (ii) Recommendation of timing of next meeting
 - (iii) Close of meeting